



天主教顯聖容堂通訊

Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm
 Sunday: Mandarin 9:00 am
 Cantonese 10:15 am
 English 11:30 am
 Mandarin 1:00 pm

Weekday Masses: Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Holy Days: Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Baptism: Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

Sundays: Confession begins at 8:15 am

Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936
 Sr. Mary Ann Scherer

Transfiguration School: (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally
 (212) 267-9289 Upper School

Chinese School: Saturdays & Sundays (917)-922-9140
 Ms. Beatrice Fung

Kindergarten School: (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

AA Meeting: Tuesday at 6:00 pm

Line Dance: Wednesday at 6:30 pm

主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)
 主日: 上午九時(國語)
 上午十時十五分(粵語)
 上午十一時三十分(英語)
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間: 上午八時(粵語)
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間: 節日上午八時(粵語)
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間: 主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間: 六個月前向神父預定結婚日期及
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊: 歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育: 星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解: 請預約 (212) 349-6936
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校: (212) 962-5265 戴華理博士
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校: 星期六及星期日 馮慕蘭女士
 (917) 922-9140

幼稚園: (212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會: 星期二晚上六時正

健康舞: 星期三晚上六時正

Pastor: Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

Associates: Deacon Ambrose Man
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.
 Sr. Mary Ann Scherer
 Ms. Paulina Cheng
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事
 沈曼玲修女
 瑪利安修女
 鄭鴻敏女士
 歌樂思先生

Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013
 E-Mail: TransParish@aol.com

天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217
 電郵: TransParish@aol.com

Church of the Transfiguration

33rd Sunday in Ordinary Time

November 17th, 2013

1. "Trans Cares" Collection

There will be a second collection for "Trans Cares" program, the charitable works of Transfiguration Parish. "Trans Cares" is our opportunity to help others. This one collection for the year, will be used for buying food, clothing and basic necessities for the needy throughout the year. Please be generous.

2. We pray for all souls in November. All souls envelopes are available in the back of church. Please place the names of the deceased on the envelopes. Envelopes take placed upon the altar for the entire month of November.

3. Transfiguration Youth Retreat will be held next weekend, November 23-24 at Maryknoll. For details please contact Anthony Ma/Jason Wan or www.trans.youthnyc@gmail.com

4. Thanksgiving Day Mass Schedule:

November 28, 2013
8:00 am - Cantonese
10:00 am - English
11:00 am - Mandarin

Mandarin Confession begins at 10:00 am. After the 11:00 am Mass, Yan Oi Society will hold a party in the auditorium. All are welcome.

5. Divine Mercy Shrine Dedication & Blessing Ceremony will be held on December 15th, 2013 at 2:00 pm in Transfiguration Church. **Cardinal Edward Egan** will preside at this ceremony. Please join us.

6. "Advent Reconciliation Monday" - December 16th - During Advent we will hear John the Baptist call us to "Prepare the Way of the Lord." This parish will provide the sacrament of reconciliation/confession for all of our faithful from 10:00 am - 1:00 pm and 6:00 pm-8:00 pm on Monday, December 16th.

7. Christmas Decorations

The parish will purchase new Nativity Statues and added decorations for the interior and exterior of the Church. If anyone would like to donate any of the new statues or decorations or commemorate your love ones, please see the pastor or parish secretary.

Fr. Peter Ping-Cheung Ma passed away on Nov. 13, 2013. The funeral services will be held in St. Mary Church at 440 Grand Street, NY, NY 10002

Wake:

Sunday, November 17, 2013 at 2 -7 pm.

Funeral Mass:

Monday, November 18, 2013 at 11:00 am

Fr. Ma was a priest and pastor at Transfiguration from 1984 to 1991.

- Parishioners who changed your mailing address please have notify the parish office in order to update your parish registration information.

- Yan Oi Society Altar Servers and Youth will meet this Sunday at 105 Mosco Street after the 9:00 am Mass.

- Yan Oi Society Officers Monthly Meeting will take place next Sunday at 105 Mosco Street after the 9:00 am Mass.

Please Pray for the Sick:

Tin-Yau Chan
Lam Shu Gung

Please Pray for the Deceased:

Carmila (Camille) Kelley
Fr. Peter Ma
Shi Mei Jiao
Fr. James P. Nieckarz, M.M.
Frank Modica
Sau Ching Lui
Sau Ying Cheng

Financial Stewardship

Collection from **last Sunday**: \$2,195-

The 2nd collection: \$ 1,137-

October 2013 Collection
via ParishPay: \$ 6,174.88 (Monthly)

Thank you for your support!

Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by
Chen Xiu Jin
Intention: Pray for all Souls

Weekly Activities

1. **Eucharistic Adoration:** Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.
2. **The Legion of Mary:** Saturdays at 5:00 pm.
3. **The Church is open** for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.
4. **Children's Choir** will rehearse at 2 p.m. on Sundays.
5. **Adult Choir** Practice at 2:30 p.m. on Sundays. Wednesday practice is 6:00 p.m.

Bible Sharing Groups

1. **"Sunday Readings" in Cantonese** for adult parishioners takes place every Thursday from 10:00 to 11:30 a.m. at 105 Mosco Street.
2. **Mandarin Bible Sharing Group** meets every 3rd Sunday of the month from 10:45 am. to 12:00 pm. at 105 Mosco Street on the 5th floor.
3. **The Living Word Sharing Group (Cantonese)** meets every 1st & 3rd Sunday of the month from 1 p.m. to 2:30 pm. at 105 Mosco Street.
4. **Living Water & Bible Sharing Group (Mandarin)** - meets every 2nd & 4th Sunday of the month from 10:30 am. to 12:00 pm. at 105 Mosco Street.
5. **Re-evangelization of Our Faith in Cantonese** - meets every 2nd Saturday of the month from 2:00pm-4:00 pm in the auditorium.
6. **"Parent & Me"** - meets every 2nd Sunday of the month from 2 pm - 4 pm in the auditorium.

紐約華埠顯聖容堂通訊

常年期第三十三主日

二零一三年十一月十七日

1. 本主日的第二次奉獻是為“Trans Cares” - “顯聖容堂慈善工作組”而籌集活動經費。所得資金將用於購買食物，衣服及日常基本所需，送給有需要的人士。

2. 十一月是煉靈月，從追思已亡日(十一月二日)開始至十一月底，煉靈月信封將放於教堂後，歡迎教友們索取。請將亡者姓名寫在煉靈月信封上；信封將會放在祭臺上，神父會在彌撒中特別為亡者祈禱。

3. 顯聖容堂青年會避靜

時間: 11月23-24日

地點: 瑪利諾修院

詳情請聯絡Anthony Ma / Jason Wan, 或上網
www.transyouthnyc@gmail.com
請從速報名。

4. 感恩節彌撒時間安排如下:

11月28日

8:00 am - 廣東話

10:00 am - 英文

11:00 am - 國語

國語告解從10am 開始。11am 彌撒後，仁愛會將在禮堂舉行餐會，歡迎參加。

5. 本堂將於2013年12月15日(星期日)下午二時在教堂舉行慈悲耶穌聖像祝聖典禮。伊根樞機主教將蒞臨本堂並主持典禮儀式。請教友同來參與這一盛舉。

6. 將臨期修和聖事日 - 12月16日(星期一) 在將臨期期間，我們回應洗者約翰的呼叫：“預備上主的道路。”所有屬於紐約教區的教堂將會為教徒提供修和聖事。本堂時間是12月16日(星期一)上午10時至下午1時，傍晚6時-8時。

7. 聖誕馬槽及裝飾物募捐

聖堂計劃購買一套新的聖誕馬槽像及為聖堂內、外添加了一些聖誕節裝飾物。如您有意捐獻其中任何一尊聖像或聖誕節飾物，或以此紀念您已亡或在世的摯愛親友，請聯絡本堂神父或堂區秘書。

馬平長神父已於11月13日過世，主懷安息。殯葬禮儀安排在位於格蘭街440號的聖瑪利亞天主堂：

守靈祈禱: 11月17日(星期日)2-7時。

葬禮彌撒: 11月18日(星期一)11時。

馬神父曾於1984年至1991年為本堂神父，服務教友。

• 教友們如更改了郵寄地址，請通知堂區辦事處，以更正堂區登記記錄。

• 仁愛會輔祭員、青年組 下主日上午9:00 彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

• 仁愛會常務職員會議 將於下主日上午10:15在摩士高街105號舉行。

請為病患者祈禱:

Tin-Yau Chan

Lam Shu Gung

請為亡者祈禱:

Carmila (Camille) Kelly

馬平長神父

石美嬌

Fr. James P. Nieckarz, M.M.

Frank Modica

Sau Ching Lui

鄭劉秀英

託管財能

上週主日奉獻: \$ 2,195-

上週主日第二次奉獻: \$1,137-

2013年10月份自動轉帳奉獻:

\$ 6,174.88-

謝謝您的慷慨捐助!

每週活動

1. 明供聖體 - 每週五上午8:00 彌撒後至中午12:10彌撒前。

2. 聖母軍 - 每週六下午5:00.

3. 教堂 - 每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。

4. 兒童合唱團 - 於每星期日下午2:00練唱。

4. 成人歌詠團 - 於每星期日 下午2:30及星期三下午6:00 練唱。

聖經分享小組

1. 成人粵語主日讀經分享

-每週四上午10:00至11:30 在摩士高街105號舉行。

2. 國語聖經分享 - 每月第三主日上午10:45至中午12:00, 在摩士高街105號五樓舉行。

3. 生活聖言分享(粵語) - 每月第一和第三主日下午1:00至2:30 在摩士高街105號聚會。

4. 聖泉聖經分享(國語) - 每月第二和第四主日上午10:30至中午12:00在摩士高街105號舉行。

5. 「信仰培育小組」(粵語) - 每月第二個星期六下午2 - 4時在學校禮堂舉行。

6. “父母與我” - 每月第二主日下午2-4時在禮堂活動。

本週 彌撒酒餅 由

陳秀金 奉獻

意向: 為煉靈祈禱